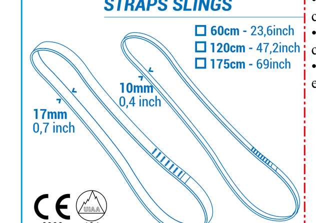
DECATHLON | simond

ANNEAUX DE SANGLES STRAPS SLINGS

☐ 60cm - 23,6inch
☐ 120cm - 47,2inch
☐ 175cm - 69inch



CE 0333 104

EN 566:2017
SIMOND - ZA les Trabets 74310 Les HOUCHES (FRANCE) Tel: 33 (0)4 50 55 50 54
www.simond.com

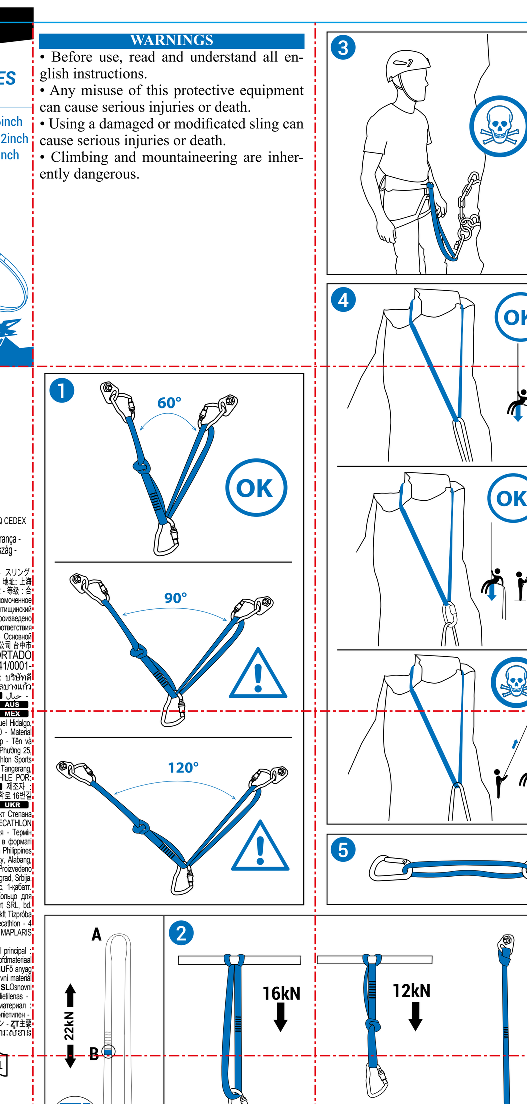
RFID
46x22 mm
SMALL STICKER

DECATHLON Pack Ref: 4118731

Made in France - Fabriqué en France - Hecho en Francia - Fabricado na/em França

WARNINGS

• Before use, read and understand all english instructions.
• Any misuse of this protective equipment can cause serious injuries or death.
• Using a damaged or modified sling can cause serious injuries or death.
• Climbing and mountaineering are inherently dangerous.



EN - US

SIMOND / Decathlon 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCE) / Sling
- For US market / customer. service@decathlon.com
- Decathlon is not liable for accidents or injuries due to improper use of the product, failure to adhere to the instructions given in this guide, or modifications to the product
- To avoid serious injury or death, follow the safety information in this document
- Keep these instructions
- While every effort has been made to ensure that the information contained in the guide is accurate and complete, Decathlon is not liable for any errors or omissions

USER INSTRUCTIONS FOR THE RUNNERS

PLEASE NOTE: TRAINING IS ESSENTIAL

Before using this product, you must read and understand all the user instructions. Mountaineering and climbing are hazardous sports. You are responsible for learning the techniques required for undertaking these activities, as well as the correct use of the equipment. You are also responsible for taking note of the updates concerning your equipment. The improper use of this equipment can lead to additional risks. Do not use this equipment without prior training or if you feel at all uncertain.

These user instructions have been drafted in compliance with the EN 566 standard: 2017 concerning runners.

It is not possible to list all possible incorrect uses of this product. Generally speaking, uses which differ from those described herein are prohibited. Failure to respect any of the warnings may result in serious injury or death.

PARTS

A- 17 mm runner
B- Label
Main composition: Polyamide
C- 10 mm runner
D- Label
Main composition: High tenacity polyethylene

GENERAL

Compatibility

The runners have been designed for use with personal protective equipment that meets the standards in force. Make sure that the parts of the belaying system are compatible with each other and that none of the parts in the belaying system affect the operation and safety functions of any other part.

Normative information EN 566: 2017

The runners have a tensile strength greater than 22 kN (tests, which meet the requirements of EN 566 standard: 2017, conducted in a laboratory on new products). Pay close attention to these different points:

- moisture, frost or knots on the runner can reduce its strength and make it more difficult to handle.
- Contact with cutting edges and abrasive surfaces can lead to wear or even the sudden failure of the runner.
- Contact with chemicals may be harmful to the textile fibres of the runner.

SCOPE OF APPLICATION OF THE RUNNERS

Personal Protective Equipment (PPE) against falls from a height. SIMOND runners have many uses. In these instructions, we will list the main ones; this is a non-exhaustive list. Bear in mind that the use of the product for any other purpose than that mentioned in the instructions can lead to serious injury for the user, or even death. The runners can be used to:

- Connect 2 points not connected by a chain (figure 1);
- Create an anchor point around a spike of rock or a tree (figure 4);
- Extend an anchor point (figure 5).

Please note that a runner should not be used to make a lanyard. It does not withstand falling factors of 2! (figure 3).

CARE AND STORAGE

Care

To clean your runner, wipe it with lukewarm water (30°C) and mild soap. Be sure to rinse thoroughly, to remove all traces of soap. Allow it to dry in the open air, away from light and heat. If you need to use your equipment in a saline atmosphere, be sure to rinse it with clean water after use and allow it to air dry.

Storage/Transport

Store your equipment in a dry and well-ventilated place, away from light. Avoid any contact with chemicals or corrosive substances, whatever they are, as their effects on the strap would be harmful. Take care not to expose your runner to temperatures below -40°C or above +80°C. Please note that the 10mm runner is more sensitive to heat, given that the melting temperature of polyethylene is 140°C. Thus, you should never leave your product inside a car in direct sunlight, for example.

MODIFICATIONS AND REPAIRS

Any modification or repair of the product is forbidden. Purchase of «used» equipment is strongly discouraged because its history could be falsified.

CHECKS AND LIFE SPAN

Checks

Before and after each use, check the good condition of your equipment:

- Check for cuts and wear on the strap caused by abrasion or burns,
- Check that the stitching is in good condition, in particular that the thread used is not damaged.
- A more detailed inspection should be carried out at least once a year by a qualified person.

Your runner is prone to ageing. Its characteristics reduce over time, remember to replace it regularly.

Lifespan

The maximum life span of SIMOND products is given from the manufacturing date indicated on the product. This information is provided on the label (B):

10 years for the runners

This label shows the year (4 numbers) and month (2 numbers) of manufacture. This 10-year service life may be reduced depending on the type and frequency of use. It may be reduced to a single use in case of intensive use with friction or in the case of high stress (stopping a high fall, exposure to chemicals, extreme temperatures, etc.). As long as your equipment complies with the requirements described above, you can use it. If you have any queries on the status of the product, have a competent and trained person check it or destroy it.

WARRANTY

SIMOND runners are guaranteed against any manufacturing defect for 2 years from the date of purchase of this product. Normal wear and tear, as well as damage caused by poor use or product modification, are not covered by the guarantee.

MEANING OF MARKINGS

[i] Refer to the user guide before using this equipment
SIMOND logo
UIAA this product meets the UIAA 104 safety label
CE equipment complies with the prescriptions of Regulation (EU) 2016/425
22kN minimum value before failure (expressed in kilo Newton)
YYYY/MM/XXXX year - month of manufacture - unit identification number
♻ recyclable product or packaging
EN 566 complies with standard EN 566: 2017 concerning the runners
0333 certification authority module D: AFNOR Certification – 11 rue F. de Pressensé – 93571 La Plaine St Denis Cedex – France

Certified laboratory that has carried out the EU examination type: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193 – 13322 Marseille Cedex – France. Laboratory no.: 0082

The EU declaration of conformity for your product is available at www.supportdecathlon.com

FR

NOTICE D'UTILISATION DES ANNEAUX

ATTENTION : FORMATION INDISPENSABLE

Avant d'utiliser ce produit, vous devez lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation. La pratique de l'escalade et de l'alpinisme est dangereuse. L'apprentissage des techniques inhérentes à ces activités, ainsi qu'une utilisation correcte du matériel sont de votre responsabilité. Vous êtes également responsable de prendre connaissance des mises à jour concernant votre équipement. Une mauvaise utilisation de celui-ci entraînera des risques supplémentaires. N'utilisez pas ce matériel sans avoir suivi une formation au préalable ou si vous avez le moindre doute.

Cette notice d'utilisation a été rédigée conformément à la norme EN 566 : 2017 relative aux anneaux.

Il nous est impossible d'envisager toutes les mauvaises utilisations possibles de ce produit. Ainsi, toute autre utilisation que celle décrite dans la présente notice est interdite. Le non-respect de l'un de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort.

NOMENCLATURE

A- Anneau de sangle 17 mm
B- Étiquette
Composition principale : Polyamide
C- Anneau de sangle 10 mm
D- Étiquette
Composition principale : Polyéthylène Haute ténacité

GENERALITES

Compatibilité

Les anneaux de sangle ont été étudiés pour être utilisés avec des équipements de protection individuelle satisfaisant aux normes en vigueur. Assurez-vous de la compatibilité des éléments des systèmes d'assurage entre eux et qu'aucun des éléments de la chaîne d'assurage n'affecte le fonctionnement et les fonctions de sécurité d'un autre élément.

Informations normatives EN 566 : 2017

Les anneaux de sangle ont une résistance à la traction supérieure à 22 kN (tests, respectant les exigences de la norme EN 566 : 2017, réalisés en laboratoire sur produits neufs). Prenez une attention particulière à ces différents points :

- L'humidité, le gel ou la présence de noeuds sur l'anneau diminuent sa résistance et le rendent également plus difficile à manipuler.
- Un contact sur des bords tranchants ou surfaces abrasives peut entraîner une détérioration, voire une rupture brutale de la sangle.
- Un contact avec des produits chimiques peut être néfaste pour les fibres textiles de l'anneau.

CHAMPS D'APPLICATIONS DES ANNEAUX

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Les anneaux SIMOND permettent de nombreuses utilisations. Dans la présente notice, nous énumérerons les principales ; cette liste n'est pas exhaustive. Nous rappelons que toute utilisation non citée dans la notice peut entraîner d'importantes blessures ou la mort pour l'utilisateur. Les anneaux peuvent servir à :

- Réaliser un relais entre 2 points non reliés par une chaîne (illustrations 1),
- Réaliser un point d'assurage autour d'un becquet ou d'un arbre (illustrations 4),
- Rallonger un point d'ancrage (illustrations 5).

Attention, un anneau de sangle ne doit pas être utilisé pour réaliser une longe. Il ne résiste pas à des facteurs de chute de 2 ! (illustrations 3).

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Entretien

Pour nettoyer votre anneau de sangle, passez-le à l'eau tiède (30°C) et au savon doux. Veillez à bien le rincer pour éliminer toute trace de savon. Laissez-le sécher à l'air libre, à l'abri de la lumière et de la chaleur. Si vous êtes amenés à utiliser votre matériel en atmosphère saline, veillez à bien le rincer à l'eau claire après utilisation puis laissez-le sécher à l'air libre.

Stockage/Transport

Stockez votre matériel dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière. Évitez tout contact avec des produits chimiques ou substances corrosives, quels qu'ils soient, leurs effets sur la sangle seraient néfastes. Faites attention, n'exposez pas votre anneau de sangle à une température inférieure à -40°C ou supérieure à +80°C. Attention, l'anneau de sangle 10mm est plus sensible à la chaleur, la température de fusion du polyéthylène est de 140°C. Ainsi, ne laissez jamais votre produit dans une voiture en plein soleil, par exemple.

MODIFICATIONS ET REPARATIONS

Toute modification ou réparation du produit est interdite. Il est fortement déconseillé d'acheter du matériel « d'occasion » car son historique peut être falsifié.

VÉRIFICATIONS ET DUREE DE VIE

Vérifications

Avant et après chaque utilisation, contrôlez le bon état de votre équipement :

- Vérifiez l'absence de coupures et de traces d'usure sur la sangle causées par l'abrasion ou des brûlures,
- Vérifiez le bon état des coutures, en particulier l'absence de dégradation du fil de couture.
- Une inspection approfondie doit être menée au moins une fois par an, par une personne habilitée.

Votre sangle est sujette au vieillissement. Ses caractéristiques diminuent dans le temps, pensez à la remplacer régulièrement.

Durée de vie

La durée de vie maximale des produits SIMOND est donnée à partir de la date de fabrication indiquée sur le produit, information présente sur l'étiquette (B) :

10 ans pour les anneaux de sangle

Cette étiquette indique l'année de fabrication (4 chiffres) et le mois (2 chiffres). Cette durée de 10 ans peut être réduite selon le type et la fréquence d'utilisation. Elle peut être réduite à une seule utilisation en cas d'usage intensif avec frottements ou en cas de forte sollicitation (arrêt d'une forte chute, exposition à des produits chimiques, températures extrêmes,...). Tant que votre matériel répond aux exigences de contrôle édictées ci-dessus, vous pouvez l'utiliser. En cas de doute sur l'état du produit, faites-le vérifier par une personne compétente et formée ou détruisez-le.

GARANTIE

Les anneaux de sangle SIMOND sont garantis 2 ans à compter de la date d'achat de ce produit contre tout défaut de fabrication. Sont exclus de la garantie l'usure normale ainsi que tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES

[i] se référer à la notice avant d'utiliser ce matériel
logo de SIMOND
UIAA ce produit est conforme au label de sécurité UIAA 104
CE équipement conforme aux prescriptions du règlement (UE) 2016/425
22kN valeur minimale avant rupture (exprimé en kilo Newton)
YYYY/MM/XXXX année - mois de fabrication - numéro d'identification unitaire
♻ produit ou emballage recyclable
EN 566 conforme à la norme EN 566 : 2017 relative aux anneaux
0333 organisme certificateur module D : AFNOR Certification – 11 rue F. de Pressensé – 93571 La Plaine St Denis Cedex – France Laboratoire notifié ayant réalisé l'examen UE de type : APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193 – 13322 Marseille Cedex – France. N° du laboratoire : 0082

La déclaration UE de conformité de votre produit est accessible sur le site www.supportdecathlon.com

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LOS ANILLOS

ADVERTENCIA: FORMACIÓN INDISPENSABLE

Antes de usar este producto, debe leer y entender todas las instrucciones de uso. La práctica de la escalada y el alpinismo es peligrosa. El aprendizaje de las técnicas inherentes a estas actividades, así como un uso adecuado de los equipos, son su responsabilidad. Asimismo, tiene la responsabilidad de informarse acerca de las actualizaciones de su equipo. Una utilización indebida del equipo conllevaría riesgos adicionales. No utilice este material sin haber seguido una formación previa o si tiene alguna duda con respecto a su uso.

Estas instrucciones han sido redactadas de conformidad con la norma EN 566: 2017 relativa a los anillos de cinta.

Nos resulta imposible contemplar todos los malos usos posibles de este producto. Por lo tanto, está prohibido cualquier otro uso distinto al descrito en estas instrucciones. El incumplimiento de cualquiera de estas advertencias puede ocasionar lesiones graves e incluso mortales.

NOMENCLATURA

A- Anillo de cinta 17 mm
B- Etiqueta
Composición principal: Poliamida
C- Anillo de cinta 10 mm
D- Etiqueta
Composición principal: polietileno de alta tenacidad

CUESTIONES GENERALES

Compatibilidad

Los anillos de cinta están diseñados para usarse con equipos de protección individual que cumplan con las normas vigentes. Asegúrese de la compatibilidad de los elementos del sistema de seguro entre ellos y de que ninguno de los elementos de la cadena de seguro afecte al funcionamiento y las funciones de seguridad de otro elemento.

Información de la norma EN 566: 2017

Los anillos de cinta tienen una resistencia a la tracción superior a 22 kN (pruebas conformes con la norma EN 566: 2017, realizadas en laboratorio con productos nuevos). Tenga especial cuidado con los siguientes puntos:

- La humedad, la helada o la presencia de nudos en los anillos, porque reducen su resistencia y dificultan su manipulación.
- El contacto con bordes afilados o superficies abrasivas puede provocar deterioro e incluso una ruptura total de la cinta.
- El contacto con productos químicos puede ser nefasto para las fibras textiles del anillo.

CAMPOS DE APLICACIÓN DE LOS ANILLOS

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas. Los anillos SIMOND permiten múltiples usos. En este manual, se recogen los principales; de ahí que la lista no sea exhaustiva. Cabe recordar que todo uso no citado en este manual puede acarrear un grave peligro de lesiones para el usuario, incluso mortales. Los anillos pueden servir para:

- Realizar un relevo entre dos puntos no unidos por una cadena (ilustración 1);
- Realizar un punto de aseguramiento en una bandrilla o un árbol (ilustración 4);
- Prolongar un punto de aseguramiento (ilustración 5).

Advertencia: un anillo de cinta no se debe utilizar para hacer un ronzal. ¡No resiste a factores de caída de dos! (ilustración 3).

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Mantenimiento

La limpieza del anillo de cinta debe efectuarse con agua clara tibia (30 °C) y jabón suave. Asegúrese de aclararlo bien para eliminar todos los restos de jabón. Deje que se seque al aire libre, al resguardo de la luz y el calor. En el caso de usar el material en una atmósfera salina, no se olvide de enjuagarlo bien con agua clara después de su uso y de dejarlo secar al aire libre.

Almacenamiento/transporte

Guarde el material en un lugar seco, fresco y ventilado, al resguardo de la luz solar. Evite el contacto con cualquier producto químico o sustancias corrosivas porque podrían perjudicar seriamente el anillo. Tenga cuidado con no exponer el anillo a temperaturas inferiores a – 40 °C o superiores a 80 °C. Precaución: el anillo de cinta 10 mm es más sensible al calor, porque la temperatura de fusión del polietileno es de 140 °C. Así pues, no deje nunca el material dentro de un vehículo a pleno sol, por ejemplo.

MODIFICACIONES Y REPARACIONES

Se prohíbe cualquier modificación o reparación del producto. No se recomienda en modo alguno comprar material de segunda mano, porque su historial podría haber sido falsificado.

COMPROBACIONES Y VIDA ÚTIL

Comprobaciones

Compruebe el buen estado del equipo antes y después de cada utilización:

- Compruebe la ausencia de cortes y signos de desgaste en la cinta que sean causados por abrasión o quemaduras;
- Compruebe el buen estado de las costuras, y sobre todo que los hilos no estén deteriorados.
- Debe llevarse a cabo una inspección minuciosa realizada por una persona capacitada al menos una vez al año.

El anillo está sujeto al envejecimiento. Sus características disminuyen con el paso del tiempo, por eso conviene sustituirla con cierta frecuencia.

Vida útil

La vida útil máxima de los productos SIMOND, a partir de la fecha de fabricación indicada en la etiqueta del producto (B), es la siguiente:

10 años para los anillos de cinta

En esta etiqueta, aparece el año de fabricación (4 cifras) y el mes (2 cifras). Este período de 10 años puede reducirse en función del tipo y frecuencia de uso. La duración se puede reducir a un solo uso cuando se utilice de forma intensiva con roces y ante una fuerte solicitación (parada de una caída, exposición a productos químicos, temperaturas extremas...). El material podrá utilizarse siempre que responda a los requisitos de control citados anteriormente. En caso de duda sobre el estado del producto, solicite que lo revise una persona competente o destrúyalo.

GARANTÍA

Los anillos de cinta SIMOND tienen una garantía de 2 años a partir de su fecha de compra por cualquier defecto de fabricación. Quedan excluidos de la garantía el desgaste normal y los daños causados por el uso incorrecto o la modificación del producto.

SIGNIFICADO DE LAS MARCAS

[i] consulte las instrucciones antes de utilizar este material
logotipo de SIMOND
UIAA este producto cumple con la etiqueta de seguridad UIAA 104
CE equipo conforme a las disposiciones del reglamento (UE) 2016/425
22kN valor mínimo antes de la ruptura (expresado en kilonewtons)
YYYY/MM/XXXX año - mes de fabricación - número de identificación unitario
♻ producto o embalaje reciclables
EN 566 conforme con la norma EN 566: 2017 relativa a los anillos de cinta
0333 organismo certificador módulo D: AFNOR Certification – 11 rue F. de Pressensé; 93571 La Plaine St Denis Cedex (Francia) Laboratorio notificado que ha realizado el examen UE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193 – 13322 Marseille Cedex – France. N.º del laboratorio: 0082

La declaración UE de conformidad del producto está disponible en la página www.supportdecathlon.com